

THE RISE OF

ANTHONY EVERITT

[英] 安东尼·艾福瑞特 著

翁嘉声 译

罗马的崛起

RO



帝国的建立

THE MAKING OF
THE WORLD'S GREATEST EMPIRE

MIE

THE RISE OF

ANTHONY EVERITT

[英] 安东尼·艾福瑞特——著

翁嘉声——译

罗马的崛起

ROME

帝国的建立

THE MAKING OF
THE WORLD'S GREATEST EMPIRE



中信出版集团 | 北京

图书在版编目 (CIP) 数据

罗马的崛起：帝国的建立 / (英) 安东尼·艾福瑞特著；翁嘉声译. -- 北京：中信出版社，2019.5
书名原文：The Rise of Rome: The Making of the World's Greatest Empire
ISBN 978-7-5086-9879-3

I . ①罗… II . ①安… ②翁… III . ①古罗马—历史—通俗读物 IV . ① K126-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 300309 号

The Rise of Rome: The Making of The World's Greatest Empire by Anthony Everitt

Copyright © 2012 by Anthony Everitt

Maps copyright © 2012 by David Lindroth, Inc.

This translation is published by arrangement with Alfred A. Knopf, a division of Penguin Random House LLC

Simplified Chinese translation copyright © 2019 by CITIC Press Corporation

All rights reserved.

本书仅限中国大陆地区发行销售

本简体中文版翻译由台湾远足文化事业股份有限公司/广场文化授权

罗马的崛起——帝国的建立

著 者：[英] 安东尼·艾福瑞特

译 者：翁嘉声

出版发行：中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者：河北鹏润印刷有限公司

开 本：880mm × 1230mm 1/32

印 张：15 字 数：347 千字 插 页：8

版 次：2019 年 5 月第 1 版

印 次：2019 年 5 月第 1 次印刷

京权图字：01-2016-9922

广告经营许可证：京朝工商广字第 8087 号

书 号：ISBN 978-7-5086-9879-3

定 价：78.00 元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题，本公司负责调换。

服务热线：400-600-8099

投稿邮箱：author@citicpub.com

THE RISE OF

罗马，曾是古代世界数一数二的大帝国。作为人类历史上的庞大政治实体，它曾将大半个欧洲纳入疆域，把地中海变为帝国的内湖；作为西方文明的基石，它的政制、法律、军事思想影响至今。现代西方多数国家的文明基因可追溯至古罗马，美国的国父们以罗马共和作为建国的理念；古代地中海的居民，既畏惧罗马所向披靡的武力，又仰慕罗马精致典雅的文明体系。

从台伯河津渡上的小城，到横扫三大洲的疆域，罗马民族的精神铭刻了国家的崛起之路；他们自认为特洛伊的重生、阿喀琉斯的后代，根植于民族起源神话中的复仇信念，督促他们倾其所有去征服希腊宿敌；罗马人崇尚勇敢的美德和公正的法律，志在追求荣耀，并将它撒播到每个殖民地与盟邦；但他们也灵活变通，实用利己，化敌人为朋友，也不会拒绝给神谕加上矫饰，作为发动正义战争的借口。

以传说——故事——历史为轴线，借用罗马人的笔墨，书写罗马帝国扩张的原点，寻找罗马精神历久弥新的源头。

ROME

希腊和罗马两部曲

◆ GRECO-ROMAN DUO ◆

《雅典的胜利：文明的奠基》

《罗马的崛起：帝国的建立》

扫码关注



从中国看世界 把时间变成历史

ANTHONY EVERITT 安东尼·艾福瑞特

历史作家，英国艺术协会秘书长，曾任英国诺丁汉特伦特大学客座教授。

童年时，他曾读到三本古典文学的名作：《伊利亚特》、《奥德赛》和《会饮篇》。希腊人和罗马人的神话传说、英雄功绩，在孩子心中建立起了文明世界的初步印象，尽管存在悲剧与血腥，但自由的思想、道德的精神却引人入胜。

后来，他为一系列名垂青史的古代伟人撰写传记：奥古斯都、西塞罗、哈德良和亚历山大。他也讲述罗马和希腊世界中文明的兴盛和帝国的崛起。

如他所崇敬的罗马史学家前辈一样，艾福瑞特不仅忠实地还原历史，也着重描绘古代英雄的魅力与美德，以及他们的独特性格在一个恢宏的时代注定带来的命运。

他现在居住在英国科尔切斯特附近，那里曾是英国历史上首座由罗马人建立的小镇。

翁嘉声

台湾成功大学历史系教授，英国利物浦大学古典文学博士。研究专长领域为希腊罗马古典文明和早期教会史。

出品策划 中信出版·新思文化

策划编辑 孙未末

特约编辑 刘李译

责任编辑 孙未末

营销编辑 刘莹 孙平俊 张钰

装帧设计 xtjings@foxmail.com

出版发行 中信出版集团股份有限公司

服务热线：400-800-8099 网上订购：zicbs.tmall.com

官方微博：weibo.com/chicpub 官方微信：中信出版集团

官方网站：www.press.citic

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

新
思

THINKR

有思想和智识的生活

献词

永怀诗人

José-Maria de Heredia

我的祖先

另一位罗马研究者

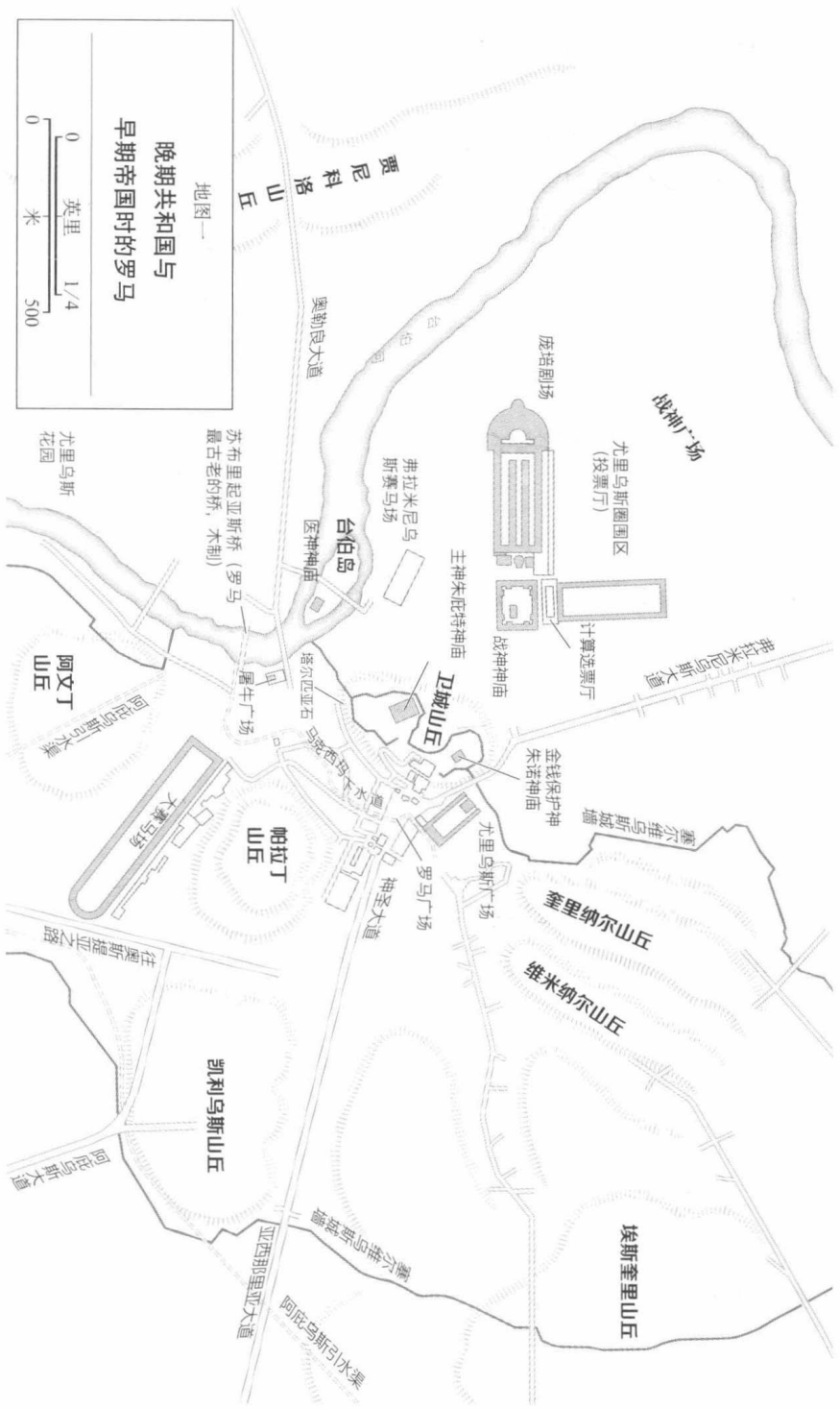
特雷比亚

恶兆之日的曙光已经照亮山顶。
军营苏醒。下方，河流急旋嘶吼。
一队努米底亚轻骑兵领马饮水。
罗马嘹亮号角响遍各处。

尽管大西庇阿反对，卜卦骗人，
特雷比亚泛滥，狂风骤雨，
执政官塞姆普罗尼乌斯，新官上任，虚荣求胜，
下令高举束棒随员前进。

在水平天际之处，高卢村落陷入火海，
灾难的冲天火焰染红黯黑天空。
遥远之处战象吼叫可以听闻。

在那里，在桥下，弯背斜倚拱门，
汉尼拔正聆听着，深思心喜，
那军团前进隐约的脚步声。



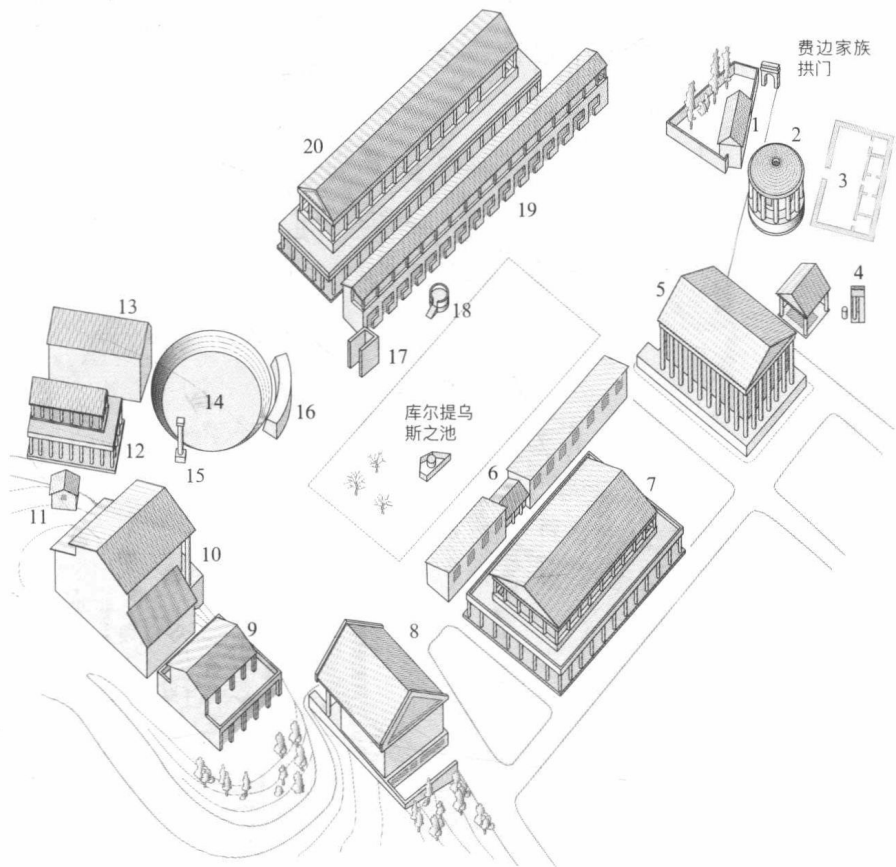
晚期共和国与
早期帝国时的罗马

地图一



地图二
罗马广场

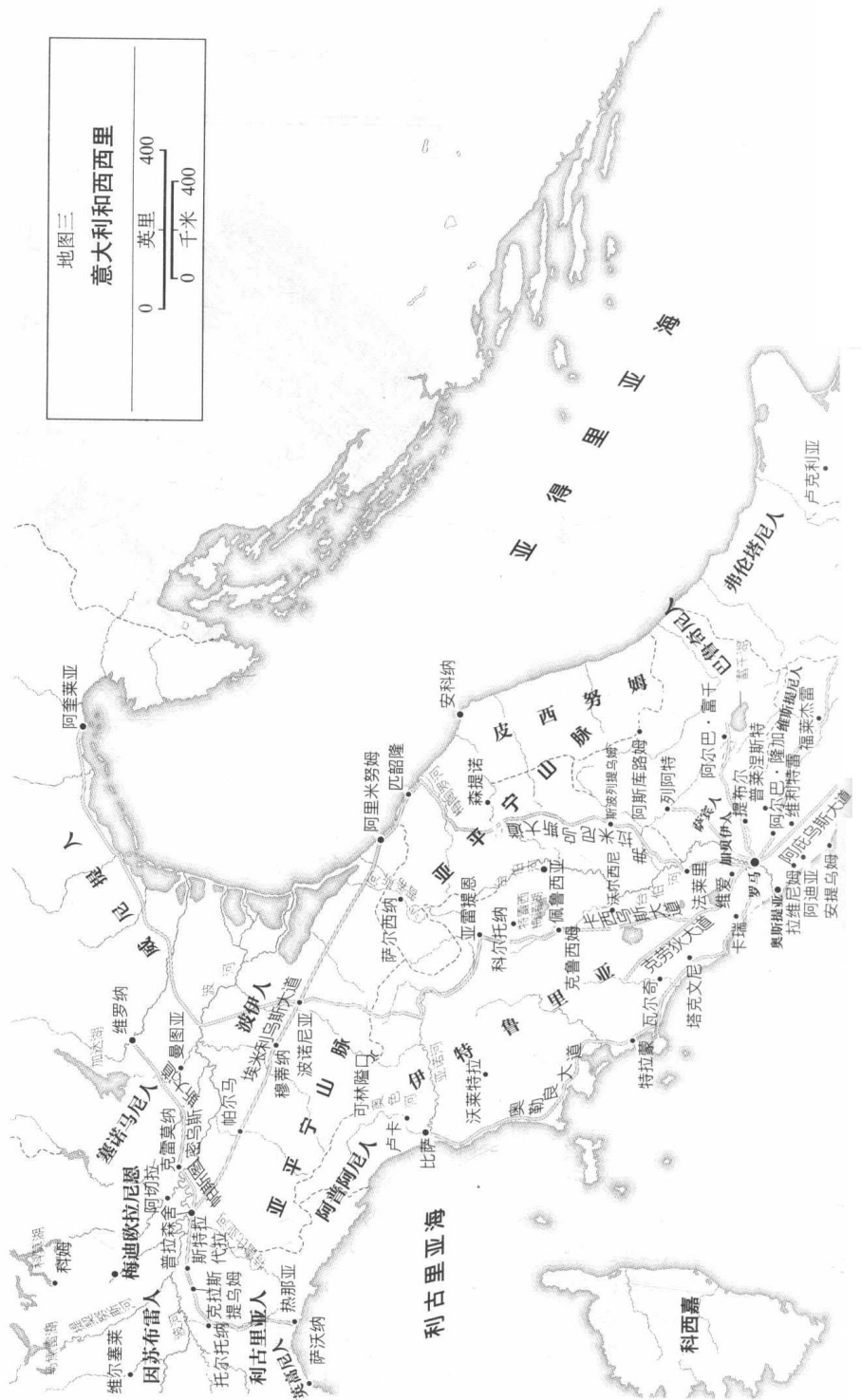
0 100 码
0 100 米

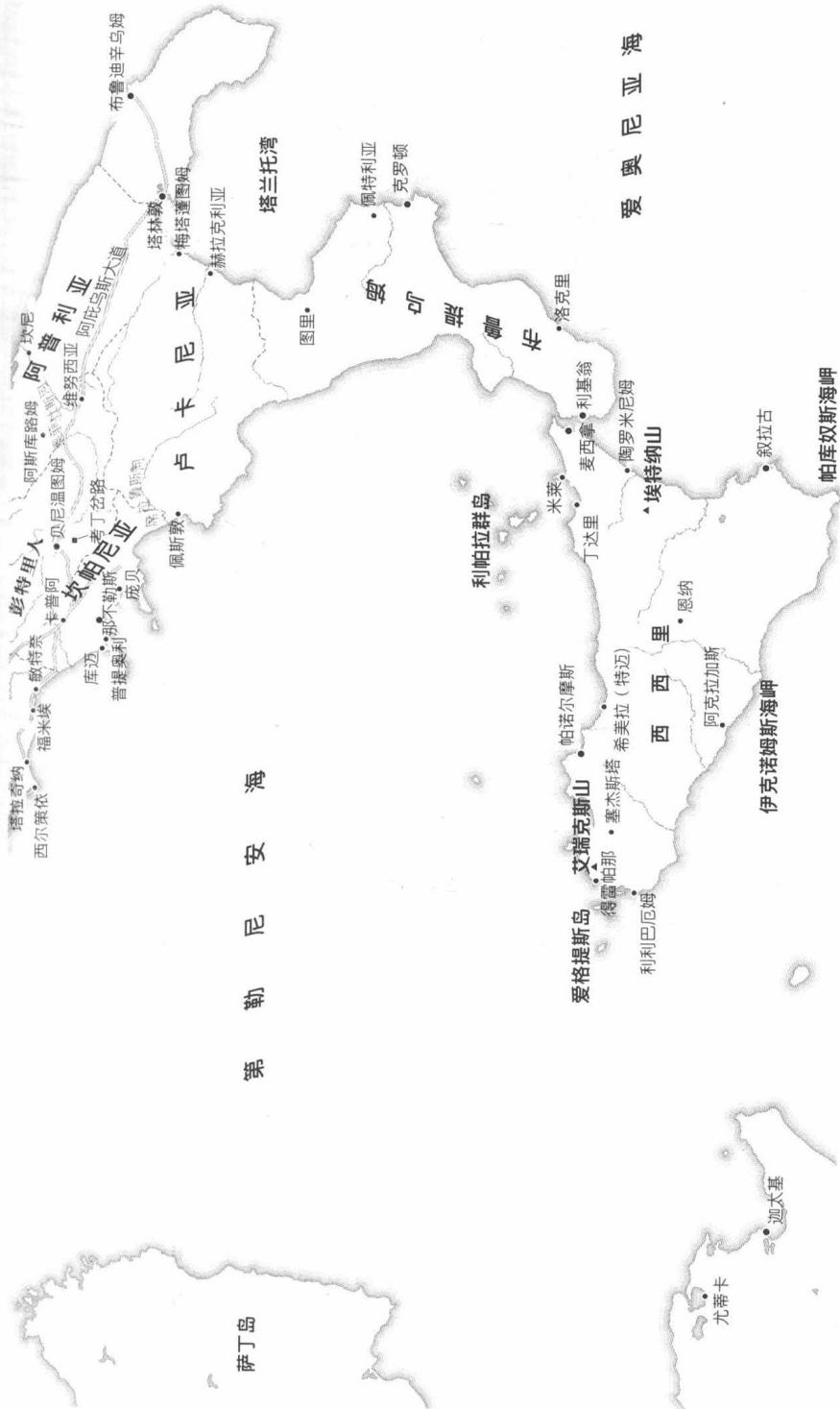


公元2世纪罗马广场重建图。从右上角开始按顺时针顺序是：(1) 三角形的宫殿 (Regia)；(2) 灶神的圆形神庙；(3) 规划中的维斯塔贞女的住处；(4) 泉水女神之池；(5) 卡斯托耳与波吕刻斯的神庙；(6) 一系列旧店铺；(7) 塞姆普罗妮亚会堂，在旧店铺之后；(8) 农神神庙，也是罗马国库；(9) 奥皮姆斯会堂；(10) 和谐女神的神庙；(11) 规模很小的国家监狱；(12) 波奇亚会堂；(13) 元老院议事厅，从这里可俯瞰公民大会聚会处；(14) 公民大会聚会处；(15) 盖乌斯·迈尼乌斯立柱，此人是公元前338年在安提乌姆海战胜利的指挥官；(16) 发言台，或称“鸟嘴”，因展示迈尼乌斯在海战中俘获的敌船舰首而得名；(17) 雅努斯神庙；(18) 维纳斯·克罗阿西娜神庙；(19) 一系列新店铺；(20) 埃米利乌斯会堂，在新店铺之后。

地图三

意大利和西西里





萨丁岛

第勒尼安海

卢卡尼亚

塔兰托湾

爱奥尼亚海

图里

利帕拉群岛

爱格提斯岛 艾瑞克斯山

帕诺尔摩斯

希美拉 (特迈)

利利巴厄姆

西西里

埃特纳山

伊克诺姆斯海岬

帕库奴斯海岬

尤蒂卡

迦太基

福米埃

库迈

那不勒斯

考丁岔路

阿庇亚

阿庇乌斯大道

赫拉克利亚

梅塔蓬图姆

布林敦

布鲁迪辛乌姆

彭特里人

阿斯库路姆

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

坎努西亚

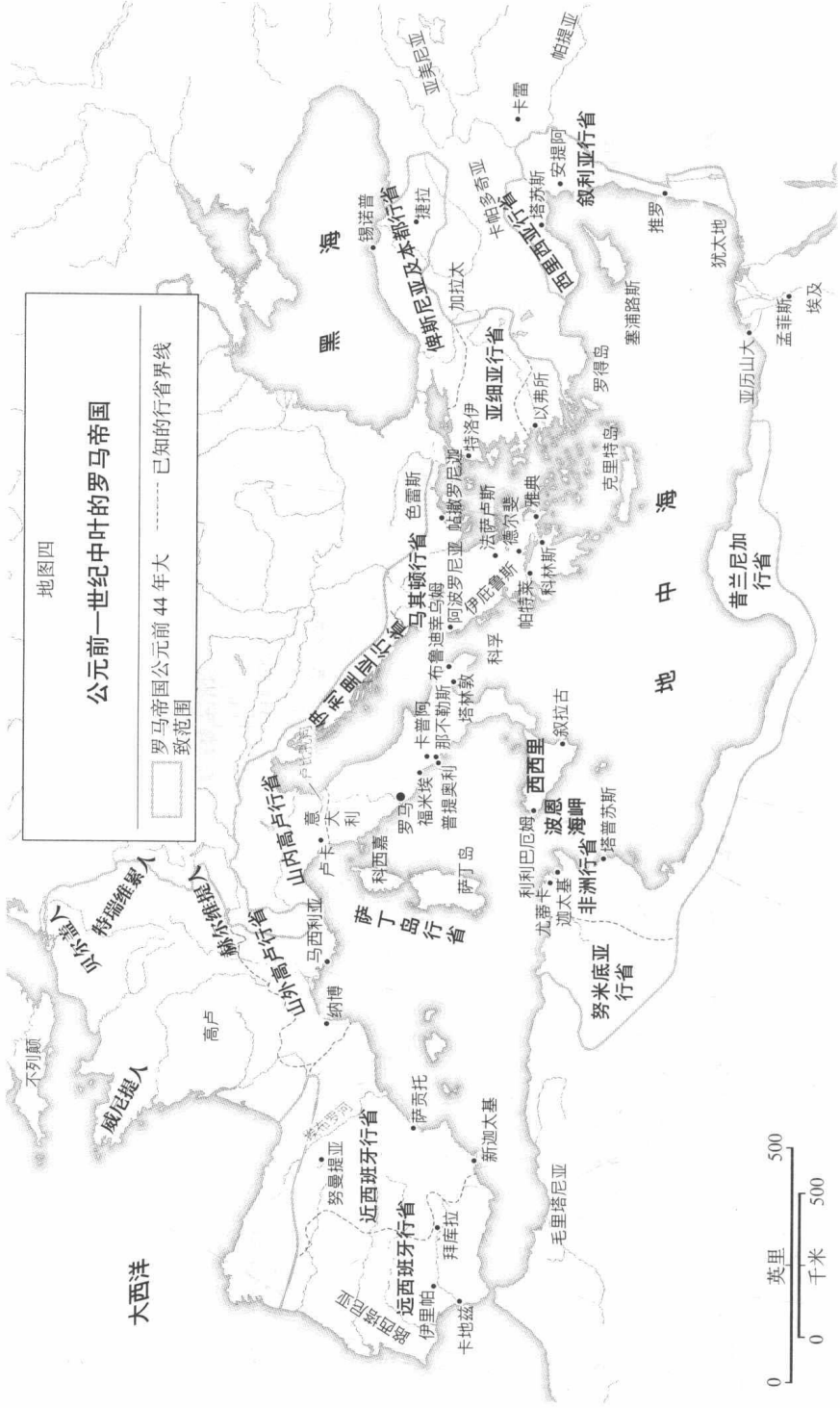
地图四

公元前一世纪中叶的罗马帝国

罗马帝国公元前44年大
致范围



—— 已知行省界线
- - - - 已知行省界线



译者序

一个民族之所以是一个民族，因为他们是一群聆听有关自己的故事，讲述有关自己故事的人，而这些故事随着时代的推移不断出现，不断被创造。罗马人便是一个听、说关于自己故事的民族。罗马城在建立时罗穆路斯杀死亲弟弟，罗马人集体抢夺萨宾（Sabine）妇女，以及推翻王政、建立共和，都起因于一位罗马贵族少女被塔克文家族的人强暴而蒙羞自杀。不能仅仅认为这些故事是荒诞不经或可随意解释的，因为这是他们理解自己过去的说法。安东尼·艾福瑞特所著《罗马的崛起：帝国的建立》便是从这种角度来叙述罗马人如何建立西方史上伟大帝国的故事，讲述罗马人是谁，他们是怎样的人。尽管在罗马做人质的希腊史学家波利比乌斯（Polybius，约公元前 200—前 118 年）在分析罗马向外扩张成功时认为原因是其混和政体，他的理性论述强调罗马社会里不同组成部分在政体里选出代表，彼此以包容妥协的态度来面对政治危机，并且以建立意大利联盟的方式，来邀请被罗马击败的小城邦或王国，成为罗马下一阶段扩张的伙伴。但这种结构性的理性分析其实很少，不容易在其他作者的论述中见到。我们能获得的大多数罗马史料仍是故事。*

这种以故事为主的历史亦见于希腊史。所以在希腊的一些关键发

* 另一个类似以结构的方式来处理历史现象的好例子，是亚里士多德以经济资源分配不均和其中相当数量集中在女性手中的现象，来分析为什么斯巴达在公元前 371 年留克特拉（Leuctra）战役之后，便一蹶不振，沦为二流国家。但同样地，这种分析在古代史中也属罕见。

展时刻，常会出现神谕这样的东西。这并非否认希腊人在做重大决策时会征询神谕，但对他们来说，神谕是解释惊天动地巨变的适当概念工具。例如决定第二次希波战争结果的萨拉米斯（Salamis）战役，便和德尔斐“长墙”的神谕有关。这或许是因为希腊人或所有古代人普遍缺乏分析长期趋势及复杂状态的抽象概念，所以会采用故事来解释，而这常将整个问题变得戏剧化。大概是出于这个原因，古代的历史往往读起来充满趣味。但这并不意味着我们不可以用现代发展出的概念去了解过去。只是我们仍应先应尽量以当时人所拥有的概念工具来了解他们的决定和作为。这样的方式或许才不会出现“吾道一以贯之”的自满，更能体会古代人与我们的不同。而我们与他们之间的差异，常会是我们创造灵感的来源，因为我们可以变得和现在不一样。

艾福瑞特以这种说故事的方式来了解过去，将《罗马的崛起》所涵盖的时代（公元前 753—前 79 年，苏拉过世那年）分为三段，分别代表早期王政时期（公元前 753—前 509 年），共和初期（公元前 509—约前 300 年），共和中晚期（约公元前 300—前 79 年）三个断代，将相关史料性质归为“传奇”、“故事”与“历史”三类。读者在阅读过程中可以清晰感受到，艾福瑞特在“传奇”部分里，不断耐心地探讨在传奇背后究竟为什么是这样；这在“故事”部分仍可见到别出心裁的见解，试图拨云见日。这两部分时常会带来令人惊喜的洞见，解释当时的罗马人为什么如此思考和论述。我觉得这些是本书最有趣的部分。但到“历史”部分，艾福瑞特似乎接受大部分流传下来的史料，如波利比乌斯和李维，依据主流说法来述说有关罗马人的故事，仿佛罗马人究竟是谁，随着有关罗马人的史学作品的出现，答案越来越透明，越没问题。读者刚开始好像跟着艾福瑞特在进行“地毯式搜索”，逐渐开始“重点式

轰炸”，随着艾福瑞特觉得“历史”部分没那么多“故事”的性质，整个阅读从高密度的解谜，变得平铺直叙。

由格拉古兄弟流血改革启动的晚期共和历史，在艾福瑞特的呈现下似乎流于“群众派”与“贵族派”的巨人之争，而后苏拉宰制罗马“恢复共和”，在他身故之后则由后起之秀庞培整顿东方，完成罗马崛起的使命，至此本书结束。但是这些中晚期共和国的史料常是站在保守的元老阶层立场出发，所以对格拉古兄弟的改革评价，艾福瑞特接受他认为是“历史”的故事，似乎站在负面评价的一边。一方面承认这对兄弟改革的必要性，另一方面更强调其利用政制漏洞，以护民官的立法权，忽视共和国到目前为止由元老阶层所享有的政治威望和他们所经营的共识政治，而这凝聚的共识是目前罗马政治得以大致和谐的主因。另外，元老院又是如此成功的领导阶层，共和国实在没道理不继续接受其领导。这保守立场其实便是主流史学的立场。当故事说得像是“历史”或“史学”一样，不见得其中的故事成分就少一些。这些仍然需要艾福瑞特在处理“传奇”与“故事”这两部分时所展现的耐心和谨慎，虽然这时候的分析与处理会有不同的着重。

因此我对艾福瑞特那种基本上保守的立场有不同见解。由于海外征服，种种资源迅速流入，造成国内经济失调，进而影响国力，导致屡战屡败，如果这便是元老院共识政治要解决的问题，那他们也同时是整个过程中最大的受益者，实在无法在解决问题的过程中，不伤害自己的利益。艾福瑞特似乎应该问这种“共识”究竟是“谁的”共识。他隐含的逻辑似乎是：“共识—和谐—强大”。但罗马只有少数人有共识，只是少数人有和谐，而现在罗马管辖的人民如此众多，土地如此广袤，共和国可以强大，元老可以富有，但人民很不快乐。常被赞誉的罗马